



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/217
2 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА САУДОВСКОЙ АРАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 1 МАРТА 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства я хотел бы сослаться на письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 9 января 1999 года на имя Генерального секретаря (S/1999/29), содержащее замечания касательно письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 4 января 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/3) по вопросу о пограничном столкновении между иракским и саудовским патрулями, которое имело место 12 декабря 1998 года.

В связи с лживыми и необоснованными заявлениями, содержащимися в вышеупомянутом иракском письме, я хотел бы внести следующие разъяснения:

- Район, в котором иракский патруль напал на саудовский патруль, находится под саудовским суверенитетом и расположен на территории Саудовской Аравии. Здесь не происходит никаких торговых обменов, что обусловило бы целесообразность присутствия там иракского патруля, приданного таможенной полиции, как утверждается в вышеупомянутом письме Ирака. Кроме того, правительство Саудовской Аравии пунктуально соблюдает и применяет резолюции Совета Безопасности, касающиеся запрета на коммерческие операции с Ираком.
- Содержащаяся в иракском письме информация далека от истины. Указанный инцидент произошел на саудовской территории, и члены иракского патруля первыми обстреляли саудовский патруль. В результате один саудовский военнослужащий был ранен в голову и позднее скончался.
- Саудовские патрули, несущие службу в пограничных районах, внимательно следят за тем, чтобы не пересекать границы Саудовской Аравии и не заходить на территорию какого-либо соседнего государства. Граница между

Саудовской Аравией и Ираком четко размечена в соответствии с соглашением о границе, подписанным двумя этими странами, и включает в себя земляную насыпь, которую трудно пересечь. Поэтому члены иракских пограничных патрулей хорошо знают, где проходит граница между двумя странами. Границу нарушил не саудовский, а иракский патруль.

- Содержащееся в письме Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций утверждение, что иракский патруль открыл огонь в целях самообороны, не соответствует действительности. Именно иракский патруль первым открыл огонь, и никакой перестрелки между двумя сторонами не происходило. Убедительным доказательством этого является тот факт, что в результате огня с иракской стороны был убит один из членов саудовского патруля, а не наоборот: никто из членов иракского патруля не пострадал.

Вторжение иракского патруля на территорию Саудовской Аравии представляет собой нарушение безопасности и суверенитета Королевства Саудовская Аравия и его международных границ. Вследствие этого правительство Саудовской Аравии осуждает эти совершенные иракской стороной нарушения территориальной целостности Саудовской Аравии и вторжение на ее территорию и факт обстрела членов саудовского патруля и вновь заявляет, что вся полнота ответственности за этот акт агрессии, совершенный на территории Саудовской Аравии, ложится на правительство Ирака.

Правительство Саудовской Аравии просит Вас использовать все средства с целью добиться прекращения этой практики, нарушений и провокационных действий со стороны Ирака, которые несомненно идут вразрез с нормами международного права и международной законности. Ирак несет всю полноту ответственности за последствия таких необоснованных актов, поскольку эти акты агрессии противоречат международно-правовым положениям.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Абдель Рахман ЭЛЬ-АХМЕД
Временный Поверенный в делах
